



دانشگاه علوم
پزشکی شهرکرد

برونر - سودارت

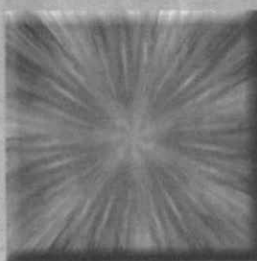
پرستاری داخلی - جراحی

مفاهیم پایه

فراآیند پرستاری، آموزش بهداشت، بررسی وضعیت

۲۰۰۸

ویرایش یازدهم



مترجم:

علی حسن پور دهکردی

عضو هیأت علمی دانشکده پرستاری و مامایی شهرکرد

جلد ۱

عنوان و نام پدیدآور:	مفاهیم پایه پرستاری / سوزان سی. اسملتزر... (و دیگران)؛
مشخصات نشر:	مترجم علی حسن پور دهکردی.
مشخصات ظاهری:	تهران: اندیشه رفیع، ۱۳۸۸.
شابک:	۱۱۰ ص.، مقصور، جدول.
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا	۲۹۵۰۰ ریال. ۷-۱۴۱-۹۸۷-۹۶۴-۹۷۸
یادداشت:	کتاب حاضر ترجمه بخش "مفاهیم پایه پرستاری" از کتاب Brunner & Suddarth's textbook of medical-surgical nursing, 11th ed, c2008
یادداشت:	در ویراستهای قبلی کتاب حاضر سوزان اسملتزر سرشناسه است.
عنوان دیگر:	پرستاری داخلی - جراحی.
موضوع:	جراحی - پرستاری و مراقبت.
موضوع:	پرستاری - معاینه بالینی.
موضوع:	اخلاق پرستاری.
موضوع:	پرستاری - بهداشت همگانی.
شناسه افزوده:	اسملتزر، سوزان اوکانل
شناسه افزوده:	Smeltzer, Suzanne C. O'connell
شناسه افزوده:	حسن پور دهکردی، علی، ۱۳۴۷ - مترجم.
شناسه افزوده:	برونر، لیلیان شولیس، ۱۹۱۸-م، پرستاری داخلی - جراحی
شناسه افزوده:	سودارت، دوریس اسمیت، پرستاری داخلی - جراحی
شناسه افزوده:	پرستاری داخلی جراحی برونر ۲۰۰۸، ج. ۱.
رده‌بندی کنگره:	۱۳۸۸ ج. ۱، ۲۲۵۶ الف / RT۲۲۱
رده‌بندی دیویی:	۶۱۰/۷۳
شماره کتابشناسی ملی:	۱۴۶۱۱۱۳



اندیشه رفیع

ناشر کتب علوم پزشکی

www.andisheh-rafi.com

نام کتاب:	پرستاری داخلی - جراحی برونر سودارت ۲۰۰۸
ترجمه:	علی حسن پور دهکردی
ناشر:	انتشارات اندیشه رفیع
حروفچینی و صفحه‌آرایی:	محمد بهمنی
نوبت چاپ:	اول - ۱۳۸۸
تیراژ:	۱۰۰۰ جلد
لیتوگرافی:	بهمن‌پرداز
چاپ:	نگرش
صحافی:	دیدآور
شابک:	۹۷۸۹۶۴۹۸۷۱۴۱۷
بها:	۲۹۵۰ تومان

دفتر مرکزی: اندیشه رفیع

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای ژاندارمری -
مقابل اداره پست - ساختمان ۱۲۶ - طبقه دوم - تلفکس: ۶۶۹۵۰۳۹۳
تلفن: ۶۶۹۷۱۴۱۴ - ۶۶۹۷۰۵۱۷ - ۶۶۹۷۰۵۱۸

مقدمه مترجم

بنام خدا

درد، همه را به صابری درمان ده
داننده تویی هر آنچه خواهی آن ده

یارب دل ما را تو به رحمت جان ده
این بنده نداند که چه می باید خواست

از جمله مواردی که در این کتاب به اختصار توضیح داده می شود مفاهیم پرستاری، بهداشت، بررسی وضعیت سلامت، پرستاری جامعه نگر فرآیند پرستاری و تفکر انتقادی است. مفاهیم کلمات یا عباراتی هستند که برای توصیف یک پدیده یا مجموعه ای از پدیده ها به کار می روند و مفاهیم افکار مربوط به پدیده یا گروهی از پدیده ها را در چارچوبی مختصر فراهم می کنند به طوری که اگر این اختصارات نبود مجبور بودیم برای شرح پدیده ها از جزئیات زیادی استفاده کنیم. پرستاری بهداشت هم یکی از خدمات اصلی پرستاران می باشد که با توجه به تحولاتی که در سیستم های خدمات بهداشتی ایجاد شده و با توجه به افزایش سطح عملی، آگاهی و فرهنگی مردم امروزه بیشتر مردم مشتاق و خریدار خدمات پرستاری بهداشت جامعه می باشند زیرا این خدمات باعث کاهش هزینه، وقت و ارتقاء سلامت مددجوی می شود. همچنین فرآیند پرستاری روشی نوین در حرفه پرستاری است که به کمک آن پرستاران می توانند مراقبت های پرستاری را در قالبی انسانی تر، جامع تر، اصولی تر و علمی ارائه دهند، فرآیند پرستاری چارچوب صحیح و علمی را برای توجهات پرستاری ایجاد می کند و باعث می شود پرستاران جایگاه واقعی خود را بشناسند و دانشی را که طی مدت تحصیل فراگرفته اند در جهت بهبودی بیماران به کار گیرند همچنین پرستاران باید در مراقبت از بیماران از روش تفکر انتقادی که یک فرآیند شناختی، یا تنظیم روش های می باشد که از مهارت های چندبعدی تشکیل شده استفاده نمایند.

در این کتاب به طور خلاصه آموزش بهداشت که یک ابزار مناسب برای پرستاران محسوب می شود و به وسیله آن می توانند به بیماران و خانواده آنها در جهت ارتقاء اثربخش رفتارهای بهداشتی و تغییر الگوی شیوه زندگی جهت آمادگی برای مواجه شدن با خطرات بهداشتی کمک نماید اشاره شده است.

نهایتاً بررسی وضعیت سلامت که یکی از مهمترین مهارت های پرستاران برای بررسی وضعیت بیمار می باشد بحث شده است. گرفتن تاریخچه کامل سلامتی و استفاده از مهارت های معاینه فیزیکی و روانی جهت تعیین مشکلات بیماران از وظایف اصلی پرستاران می باشد که متأسفانه پرستاران در کشور ما با توجه به مشکلات و مشغله های زیادی که دارند به این امر کمتر توجه می کنند مسلماً مطالب ارائه شده خالی از اشکال نخواهد بود لذا تذکرات و انتقادات همکاران، دانشجویان و خوانندگان ارجمند موجب نهایت سپاسگزاری و راهنمایی اینجانب در چاپ های بعدی می شود. در خاتمه از مساعدت های معاونت محترم پژوهشی و شورای نشر دانشگاه علوم پزشکی شهرکرد و کسانی که در آماده سازی، چاپ و نشر این کتاب زحمت کشیده اند تشکر و قدردانی می نمایم.

علی حسن پور دهکردی

عضو شورای عالی نظام پرستاری کشور و

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی شهرکرد

پیشگفتار

نیازهای مراقبت سلامتی افراد دچار ناتوانی شده است که در سال ۲۰۰۵ در جمعیت جراحی ایالات متحده به عنوان اولویت برای آموزش و تعلیم افراد حرفه‌ای مراقبت بهداشتی آینده در نظر گرفته شده است. علاوه بر آن، محتوای مربوط به یافته‌های تحقیق پرستاری و عمل مبتنی بر شواهد برای فراهم کردن فرصت‌هایی برای پرستاران بیان شده است تا مهارت‌های تصمیم‌گیری بالینی خود را مورد بازبینی قرار دهند.

سازماندهی

کتاب پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت، ویرایش یازدهم، در ۱۶ بخش سازمان یافته است. بخش ۱ تا ۴ مفاهیم اصلی مربوط به عمل پرستاری داخلی - جراحی را پوشش می‌دهد. بخش‌های ۵ تا ۱۶ روی وضعیت‌های سلامت بزرگسالانی که تحت درمان جراحی یا داخلی هستند بحث می‌کند. هر بخش وضعیت‌های سلامتی بزرگسالان را در بر می‌گیرد که به روش زیر برای تسهیل درک آن ساختار یافته است.

- نخستین فصل در هر بخش، بررسی را پوشش می‌دهد و شامل مروری بر آناتومی و فیزیولوژی طبیعی سیستم مورد بحث بدن می‌باشد.

- فصول بعدی در بخش کنترل اختلالات خاص را پوشش می‌دهد. پاتوفیزیولوژی، تظاهرات بالینی، یافته‌های تشخیصی، درمان طبی و کنترل پرستاری ارائه شده است. بخش‌های خاص فرایند پرستاری که برای موقعیت‌های منتخب ارائه شده، بر نقش پرستار در مراقبت از بیماران دچار این وضعیت‌ها تمرکز نموده و توسعه یافته است.

نماها

نماهای عمل - محور

پرستاران نقش‌های مختلفی هنگام مراقبت از بیماران را

همانطور که در اولین نیمه دهه‌ی قرن ۲۱ پیش می‌رویم، پرستاری به تأثیرپذیری از توسعه علم و فناوری و هزاران تغییر اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی در سراسر جهان ادامه می‌دهد. در همین زمان، پرستاران امروزی با چالش‌های زیادی رو به رو می‌شوند که حاصل کمبود شدید پرستار در کل مکان‌های مراقبت سلامتی است. این کمبود جهانی پرستاری منجر به نیاز به پرستارانی می‌شود که از سطح بالای دانش و مهارت در رویارویی با مراقبت حاد، مراقبت طولانی مدت و نیازهای ارتقای سلامتی افراد و گروه‌ها برخوردار باشند. پرستاران به ویژه باید در تفکر انتقادی و تصمیم‌گیری بالینی و هم چنین در مشاوره و همکاری با سایر اعضای تیم مراقبت سلامتی چند رشته‌ای مهارت داشته باشند.

همراه با چالش‌هایی که پرستاران امروزی مواجه می‌شوند، فرصت‌های زیادی نیز برای آنها وجود دارد تا مراقبت پرستاری ماهرانه و دلسوزانه در موقعیت‌های مختلف مراقبت سلامتی، برای بیماران در مراحل مختلف بیماری و برای بیماران در سنین مختلف ارائه دهند. در همین زمان، فرصت‌های ارزنده‌ای برای پیشبرد فعالیت‌های ارتقای سلامت برای افراد و گروه‌ها وجود دارد، این قسمت جدانشدنی ارائه مراقبت پرستاری است.

ویرایش یازدهم از کتاب پرستاری داخلی جراحی برون و سودارت جهت کمک به پرستاران در آماده شدن برای نقش‌ها و مسئولیت‌هایشان در سیستم مراقبت سلامتی پیچیده طراحی شده است. هدف کتاب ارائه‌ی توجه متوازن به هنر و علم پرستاری داخلی - جراحی بزرگسالان است. کتاب روی مفاهیم فیزیولوژیک، پاتوفیزیولوژیک و روانی - اجتماعی به گونه‌ای که به مراقبت پرستاری مربوط می‌شوند، تمرکز کرده است و تأکید روی ترکیب مفاهیم گوناگون از سایر رشته‌ها مانند تغذیه، داروشناسی و سالمندشناسی شده است در سراسر کتاب تأکید خاصی روی بیان مراقبت پرستاری و

تقبل می‌کنند. بسیاری از فصول در کتاب جهت کمک به پرستاران برای انجام این نقش‌های گوناگون تدوین شده است.

پرستار به عنوان پرکتیشنر

یکی از نقش‌های اصلی پرستار ارائه مراقبت کل نگر به بیماران و خانواده‌های آنان، هم به طور مستقل و هم از طریق همکاری با سایر حرف مراقبت سلامتی است. بسیاری از نماها در کتاب داخلی - جراحی پرونر و سودارث جهت کمک به دانشجویان در محیط‌های بالینی طراحی شده‌اند.

بخش‌های فرایند پرستاری

فرایند پرستاری اساس همه اقدامات و اعمال پرستاری است. بخش‌های خاص در سراسر متن، بر اساس چارچوب فرایند پرستاری سازماندهی شده‌اند که مسئولیت‌های پرستار در مراقبت از بیماران دچار اختلالات منتخب را واضح می‌کند.

برنامه مراقبت پرستاری

این برنامه‌ها که برای اختلالات منتخب ارائه شده‌اند، نحوه‌ای که فرایند پرستاری برای برآورده کردن نیازهای پرستاری و مراقبت سلامتی اشخاص به کار می‌روند را شرح می‌دهند.

کاربرد مفاهیم از NIC، NANDA و NOC

هر بخش با مطالعه مورد و چارتی که مثالهایی از واژه‌شناسی NIC، NANDA و NOC مربوط به مطالعه مورد را ارائه می‌دهد شروع می‌شود. نقشه‌های مفهومی که ارائه‌ی دیداری چارت NIC، NANDA و NOC برای هر مطالعه مورد را فراهم می‌کند در ضمیمه C یافت می‌شود. این نما به دانشجویان زبان NIC و NOC و طبقه‌بندی را معرفی می‌کند و آنها را به زندگی در شکل گرافیک درمی‌آورد.

چارتهای بررسی

این چارتهای تمرکز توجه دانشجویان روی داده‌هایی که باید به عنوان قسمتی از گام بررسی فرایند پرستاری جمع آوری شود تمرکز می‌کند.

چارتهای عوامل خطر (Risk factors charts)
این چارتهای توجه دانشجویان را به سمت عواملی

که می‌تواند به سلامتی آسیب برساند جلب می‌کند.

چارتهای راهنما (Guidelines charts)

این چارتهایمداخلات پرستاری کلیدی و منطق آن مداخلات را برای موقعیت‌های مراقبت بیمار خاص مرور می‌کنند.

چارتهای داروشناسی (فارماکولوژی) و جدول (Pharmacology charts and tables)

چارتهای داروشناسی و جدول به دانشجویان ملاحظات مهم برای کاربرد داروها و پایش دارودرمانی را یادآوری می‌کند.

هشدارهای پرستاری

این قسمت‌های خاص، نکات خلاصه‌ای را برای عمل بالینی و اخطارهای رنگ قرمز را برای کمک به، دانشجویان جهت اجتناب از اشتباهات عمومی عرضه می‌کند.

ملاحظات سالمندی

در ایالات متحده، بزرگسالان پیر، بخش رو به رشد جمعیت هستند. این علامت برای تیتراها، چارتهای و جدولی به کار می‌رود که اطلاعاتی را که خاص مراقبت از بیمار سالمند است را برجسته و واضح می‌کند.

شکل‌های فیزیولوژی / پاتوفیزیولوژی

این اشکال و الگوریتم‌ها به دانشجویان در درک فرایند فیزیولوژی طبیعی و پاتوفیزیولوژی کمک می‌کند.

پرستار به عنوان آموزگار

آموزش سلامتی مسئولیت اصلی افراد حرفه پرستاری است. مراقبت پرستاری به سمت ارتقاء، حفظ و باز یافت سلامتی؛ پیشگیری از بیماری و کمک به بیماران و خانواده‌ها برای تطبیق با اثرات باقیمانده از بیماری جهت داده می‌شود. آموزش، به شکل آموزش به بیمار و ارتقای سلامتی، برای همه‌ی این فعالیت‌های پرستاری اساسی است.

چارتهای آموزش بیمار

این چارتهای به پرستار در آماده نمودن بیمار و خانواده برای پروسیجرها کمک می‌کند. هم چنین به آنها در درک وضعیت بیمار کمک نموده و چگونگی فراهم نمودن مراقبت از خود را بعد از ترخیص از قسمت مراقبت بهداشتی توضیح می‌دهد.

چک لیست‌های مراقبت در منزل

این چک لیست‌ها، نکاتی که باید به عنوان قسمتی از آموزش بیمار قبل از ترخیص او از مؤسسه مراقبت سلامتی پوشش داده شود را مرور می‌کنند.



چارتهای اارتقای سلامت

این چارتهای نکات مهمی که پرستار باید با بیمار برای پیشگیری از توسعه مسائل سلامتی عمومی مورد بحث قرار دهد را مرور می‌کنند.

پرستار به عنوان حامی بیمار

پرستاران از بیماران با محافظت از حقوق آنها (از جمله حقوق مراقبت سلامتی) حمایت می‌کنند و به آنها و خانواده‌هایشان کمک می‌کنند تا در باره مراقبت سلامتی‌شان تصمیمات آگاهانه‌ای بگیرند.



چارتهای اخلاقیات و مسائل مربوطه

این چارتهای سناریویی را ارائه می‌دهند که در آن مسائل بالقوه اخلاقی که در نتیجه سناریو ایجاد می‌شود شرح می‌دهند، لیستی از سوالات درباره‌ی سناریو نیز برای تحریک تفکر و بحث آورده شده است.



پروفايل تحقيق پرستاری

این چارتهای کاربردها و اجرای یافته‌های تحقیق پرستاری را برای عمل پرستاری مشخص می‌سازند.

- سوالات عمل مبتنی بر شواهد (EBP). این علامت



نزدیک به تمرین‌های تفکر انتقادی ظاهر می‌شود و دانشجویان را به تفکر درباره‌ی پایه مدرک برای مداخلات پرستاری خاص هدایت می‌کند. مکمل مجلات (برای ویرایش یازدهم جدید است) به دانشجویان به صورت دسترسی آنلاین برای بیش از ۷۰ مقاله مجله که مربوط به سوالات عمل مبتنی بر شواهد در متن است عرضه می‌شود.

نماهای آموزشی

اهداف یادگیری. هر فصل بالیستی از اهداف یادگیری شروع می‌شود. این اهداف مروری کلی بر فصل هستند و به تمرکز خواندن فرد کمک می‌کند.

فهرست‌ها. فهرست‌ها که در شروع هر فصل ارائه شده‌اند به دانشجویان به مرور لغات قبل از خواندن فصل کمک می‌کند و هم چنین ابزار ارجاع مفیدی هنگام خواندن می‌باشند.

تمرینهای تفکر انتقادی. این سوالات که در انتهای هر فصل آورده شده است، با به چالش کشیدن دانشجو برای اینکه دانش متن کتاب را در سناریوهای بالینی به کار برد، تسریع می‌کند.

منابع و خواندنیهای منتخب. لیستی از منابع کنونی ذکر شده و یک کتاب‌شناسی در انتهای هر فصل آورده شده است.

منابع. لیست منابع در انتهای هر فصل خواننده را به سمت منابع اطلاعات بیشتر، وبسایت‌ها، نمایندگی‌ها و مواد آموزشی هدایت می‌کند.

فهرست مطالب

فصل ۱ - ارائه مراقبت‌های بهداشتی و عملکرد پرستاری..... ۱۴

اهداف آموزشی.....	۱۴
سیستم مراقبت بهداشتی و حرفه.....	۱۴
پرستاری.....	۱۴
سلامت، تندرستی و ارتقاء سلامت.....	۱۵
تأثیر بر ارائه مراقبت بهداشتی.....	۱۶
نقش‌های پرستاری.....	۲۱
مدل‌های ارائه مراقبت پرستاری.....	۲۲
نقش‌های گسترده پرستاری.....	۲۳
تمرین‌های تفکر انتقادی.....	۲۵

فصل ۲ - فعالیت‌های پرستاری جامعه‌نگر..... ۲۶

اهداف آموزشی.....	۲۶
افزایش نیاز برای خدمات بهداشتی.....	۲۶
جامعه‌نگر.....	۲۶
برنامه‌های ترخیص برای مراقبت.....	۲۹
در منزل.....	۲۹
منابع اجتماعی و مکان‌های ارجاع.....	۲۹
ویزیت در منزل.....	۲۹
سایر مراکز ارائه خدمات مراقبتی.....	۳۲
جامعه‌نگر.....	۳۲
تمرین‌های تفکر انتقادی.....	۳۴

فصل ۳ - تفکر انتقادی تصمیم‌گیری و فرآیند پرستاری..... ۳۵

اهداف آموزشی.....	۳۵
تفکر انتقادی.....	۳۵
اخلاق در مراقبت پرستاری.....	۳۷
فرآیند پرستاری.....	۴۶

تمرینات تفکر انتقادی..... ۵۹

فصل ۴ - آموزش و ارتقاء بهداشت..... ۶۰

اهداف آموزشی.....	۶۰
آموزش بهداشت در جهان امروز.....	۶۰
واژه‌نامه.....	۶۱
پیروی از رژیم درمانی.....	۶۲
ماهیت آموزش و یادگیری.....	۶۳
فرآیند پرستاری در آموزش بیمار.....	۶۷
ارتقاء سلامت.....	۷۰
ارتقاء سلامت در دوران زندگی.....	۷۳
تحقیق پرستاری.....	۷۵
کاربرد پرستاری.....	۷۶
تمرینات تفکر انتقادی.....	۷۶

فصل ۵ - بررسی وضعیت سلامت..... ۷۷

اهداف آموزشی.....	۷۷
نقش پرستار در بررسی وضعیت سلامت.....	۷۷
راهنمایی‌های اساسی جهت بررسی.....	۷۸
وضعیت سلامت.....	۷۸
در نظر گرفتن اخلاق در گرفتن تاریخچه.....	۷۸
یا بررسی وضعیت سلامت.....	۷۸
افزایش استفاده از فن‌آوری.....	۷۸
تاریخچه سلامتی.....	۷۸
ژنتیک در فعالیت‌های پرستاری.....	۸۳
تحقیق پرستاری.....	۸۶
بررسی وضعیت فیزیکی.....	۸۹
بررسی وضعیت تغذیه.....	۹۳
بررسی در منزل و جامعه.....	۱۰۰
تمرینات تفکر انتقادی.....	۱۰۱